

progetto
50
TONCELLI

*Progetto50 custodisce in sé un'anima che va oltre
le conoscenze commerciali dei mercati e delle loro diversità.
Alla sua realizzazione hanno contribuito molte persone.
Ognuna di loro ha racchiuso in esso emozioni e impegno,
ricevendo in cambio la soddisfazione di partecipare
alla creazione di qualcosa di veramente unico.*

Lorenzo, Stefano e Federica

progetto
50
TONCELLI



50 anni di cucine Toncelli danno vita ad un nuovo concetto di lusso.

Solo ritornando davvero alle origini abbiamo capito che la riscoperta del nostro passato era la chiave per riuscire a intuire la sfida che ci avrebbe trasportato nel futuro.

50 years of Toncelli kitchens give birth to a new concept of luxury.

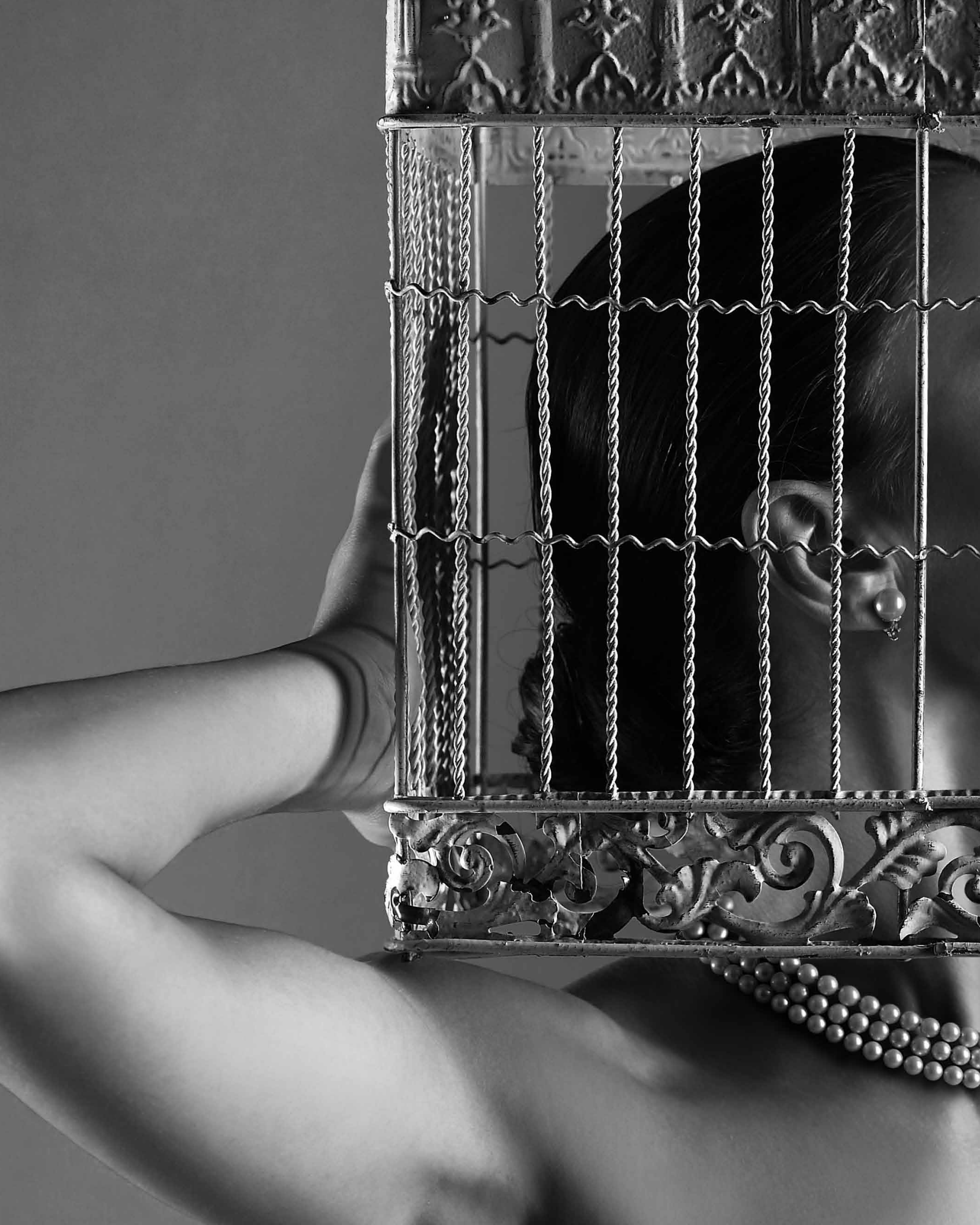
Only by getting back to our origins we realized that the discovery of our past was the key factor to understand the challenge that would have taken us into the future.

50 ans de cuisines Toncelli donnent vie à un nouveau concept de luxe.

C'est en remontant à nos sources, que nous avons compris que la découverte du passé était la clé pour pressentir le futur et faire face aux nouveaux défis.

50 Jahre Toncelli Küchen schenken einem neuen Konzept von Luxus das Leben.

Nur die wahre Rückkehr zu den Ursprüngen hat uns verstehen lassen, dass die Wiederentdeckung unserer Vergangenheit der Schlüssel war, um uns die Herausforderung erahnen zu lassen, die uns in die Zukunft versetzen sollte.





esci dagli schemi

get loose
brisez les règles
befreie dich von dem Schemata

$$\left\{ 50 \div \left[2^{+\infty} \times (2.870 - 18) \right] + 240 - \sqrt{16} \right\}^0 = \text{progetto } \mathbf{50} \text{ TONCELLI}$$

50 anni di cucine Toncelli,

$2^{+\infty}$ soggetti di intarsio matematico,

2.870 tasselli diversi per un unico intarsio,

18 cassetti segreti da scoprire,

240 ore per realizzare un'anta ad intarsio,

16 combinazioni di materiali diversi,

si intrecciano in un progetto unico.

6

50 years of Toncelli kitchens
 2 items of mathematical inlaid work
 2870 different pieces for one inlaid work
 18 drawers to discover
 240 hours to make an inlaid door
 16 combinations of different materials
 mixed in just one project

50 ans de cuisines Toncelli
 2 sujets de marqueterie mathématique
 2870 chevilles divers pour une
 marqueterie unique
 18 tiroirs à découvrir
 240 heures pour réaliser une porte en
 marqueterie
 16 combinaisons de matériaux divers qui
 s'entrecroisent dans un seul projet.

50 Jahre Toncelli Küchen,
 2 Themen mathematischer Intarsiatur,
 2870 verschiedene Einlegestücke für
 eine einzige Intarsie,
 18 zu entdeckende Fächer,
 240 Stunden für die Herstellung einer
 Intarsientür,
 16 Kombinationen verschiedener
 Materialien, die sich zu einem
 einzigartigen Projekt verbinden.







L'arte dell'intarsio prospettico matematico, nata dal genio di celebri artisti toscani del '400, è un'opera che richiede a tutt'oggi per la sua esecuzione un accordo perfetto tra organizzazione tecnica e vocazione artistica. La prestigiosa tecnica del Rinascimento italiano rivive, grazie all'Istituto d'Arte Giovagnoli di Anghiari, nei mobili speciali di Progetto50 Toncelli.

The "art of mathematical perspective inlaid work" born from the genius of Tuscany artists of the fifteenth century, is a piece of work that requires even today a perfect combination between technical organization and artistic vocation. This prestigious technique lives on thanks to the Institute of Art Giovagnoli from Anghiari, in the special furniture of Toncelli Progetto50.

L'art de la "marqueterie en perspective mathématique", née du génie des célèbres artistes toscans du XVème siècle, est une oeuvre qui encore aujourd'hui exige pour son exécution un accord parfait entre organisation technique et vocation artistique. La technique prestigieuse de la marqueterie revit dans les meubles spéciaux du Progetto50 grâce à l'Institut des Arts Giovagnoli, situé à Anghiari.

Die Kunst der "mathematisch perspektivischen Intarsiatur", geboren aus der Genialität gefeierter toscanischer Künstler des 15. Jahrhunderts, ist ein Werk, das zu seiner Ausführung auch heute noch eine perfekte Übereinstimmung von technischer Organisation und künstlerischer Berufung erfordert. Die bedeutende Technik lebt dank dem Kunstinstitut Giovagnoli di Anghiari in den besonderen Möbeln des Progetto50 Toncelli wieder auf.



Come la sabbia filtra e si raccoglie nella clessidra rendendo visibile lo scorrere del tempo, così attraverso il lavoro manuale e la conoscenza dei materiali noi trasferiamo parte della nostra esistenza in ciò che realizziamo.

As the sand goes through the hourglass, showing visibly the passing of time, likewise, through the manual work and knowledge of materials we convey part of our existence into what we make.

Aussi vrai que la sable filtre et se rassemble dans le sablier, rendant visible l'écoulement du temps, nous transférons une partie de notre existence dans nos réalisations grâce au travail manuel et à la connaissance des matériaux.

So wie der Sand durch die Sanduhr rinnt und das Vergehen der Zeit sichtbar macht, genauso verwandeln wir durch die Handarbeit und die Kenntnis der Materialien einen Teil unserer Existenz in das, was wir verwirklichen.







Lavorare a mano materiali pregiati ci ha permesso di creare opere perfette, rese ancora più preziose dal tempo a loro dedicato. E così, grazie ad una tecnica rievocata dalla memoria, gli ambienti della casa ritrovano anima e calore.

Working by hand precious materials has permitted us to create Perfect works, made even more precious by the time taken to make them. In this way, thanks to a special technique recalled to our memory, the house is filled with soul and warmth.

Travailler à la main des matériaux prestigieux nous a permis de créer des oeuvres parfaites, rendues encore plus précieuses par le temps que nous leur avons consacré. Grâce à une technique évoquée par la mémoire, les environnements de la maison retrouvent une nouvelle chaleur et une âme.

Die Verarbeitung kostbarer Materialien von Hand hat uns ermöglicht, perfekte Werke zu erschaffen, deren Wert durch die ihnen gewidmete Zeit noch erhöht wird. Und so, dank einer in Erinnerung gerufenen Technik, findet das häusliche Ambiente wieder Seele und Wärme.



Siamo sempre rimasti affascinati dai “dietri” dei mobili antichi,
perché il legno segato a mano ci ha sempre emozionato.
Abbiamo deciso quindi di ricercare queste sensazioni
attraverso la nostra finitura in legno “solcato”.



15

We have always been fascinated by
the “rears” of antique furniture, because
wood sawn by hand has always given us
emotion. And it is for this reason, that we
have decided to live these feelings again
through our “solcato” wood finishings.

Nous avons toujours été séduit par
le “derrière” des meubles anciens,
le bois scié à la main nous a toujours
émotionné. Nous avons donc décidé
de retrouver ces sensations dans notre
finition en bois “sillonné”.

Wir waren immer von der “Rückseite”
antiker Möbel fasziniert, weil uns das von
Hand gesägte Holz stets bewegt hat.
Deshalb haben wir beschlossen, diese
Gefühle durch unser Finish in “gefurchtem”
Holz wiederaufleben zu lassen.

progetto
50
TONCELLI

16

La natura crea, l'artigiano plasma, il creativo osa.
Guardare il mastro sellaio definire i dettagli di una cucina,
facendo competere tra loro cuoio e legno,
è stata una lezione di mirabile perseveranza.

Nature creates, the craftsman shapes,
the creative dares. Watching the master
saddler working on the details of
a kitchen, creating a challenge between
leather and wood has been a lecture
of admirable constancy.

La nature crée, l'artisan modèle,
le créateur ose.
Regarder le maître sellier définir
les détails de la cuisine, en faisant
rivaliser le cuir et le bois, a été
une leçon de persévérance admirable.

Die Natur schafft, der Handwerker formt,
der Schöpferische wagt. Dem Meistersattler
dabei zuzuschauen, wie er die Details
einer Küche definiert, indem er Leder und
Holz miteinander wetteifern lässt, war eine
Lektion bewundernswerter Ausdauer.





Abbiamo scelto di lavorare solo con materiali che abbiano un'anima, così come stimiamo solo persone di cui possiamo conoscere a fondo la storia.

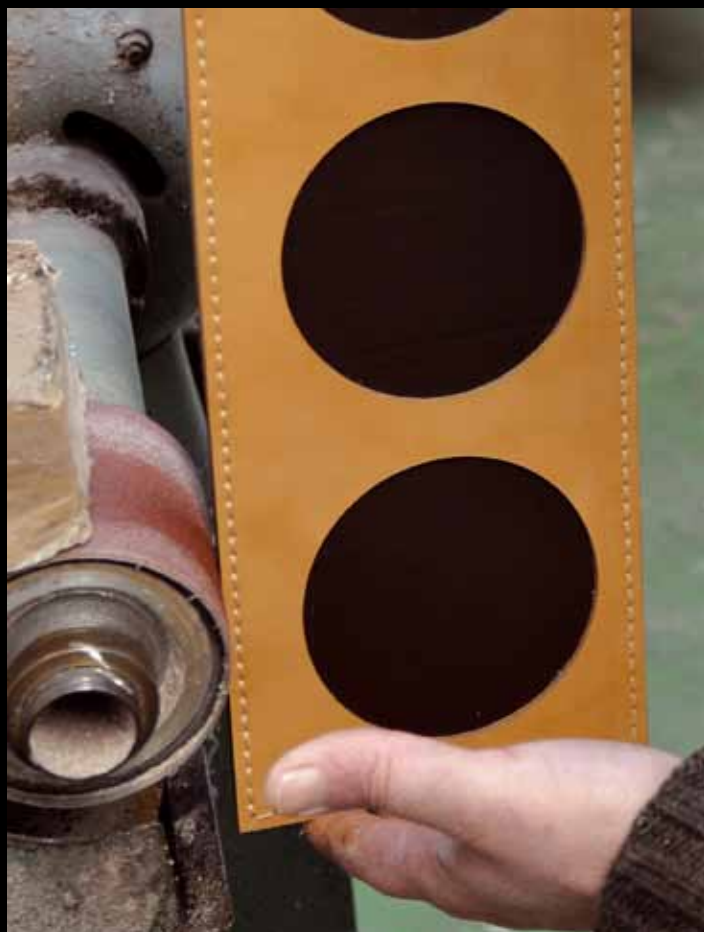
Senza uno stimolo di vita passata, ci pare impossibile creare qualcosa che racconti davvero il presente e ci proietti verso il futuro.



We have decided to work materials with a soul, likewise we only consider people whose history we can deeply know. Without an incentive from past life, it seems impossible to create something that tells us more about the present and takes us into the future.

Nous avons choisi de ne travailler que les matériaux qui ont une âme, comme nous estimons les personnes dont nous pouvons connaître l'histoire à fond. Sans aucun stimulant venant du passé, il nous semble impossible de créer quelque chose qui raconte vraiment le présent et qui nous projette dans l'avenir.

Wir haben uns entschieden, nur mit Materialien zu arbeiten, die eine Seele haben, so wie wir nur die Personen schätzen, deren Geschichte wir bis in die Tiefe kennen dürfen. Ohne die Anregung durch vergangenes Leben erscheint es uns unmöglich, etwas zu erschaffen, das wirklich die Gegenwart erzählt und uns auf die Zukunft ausrichtet.





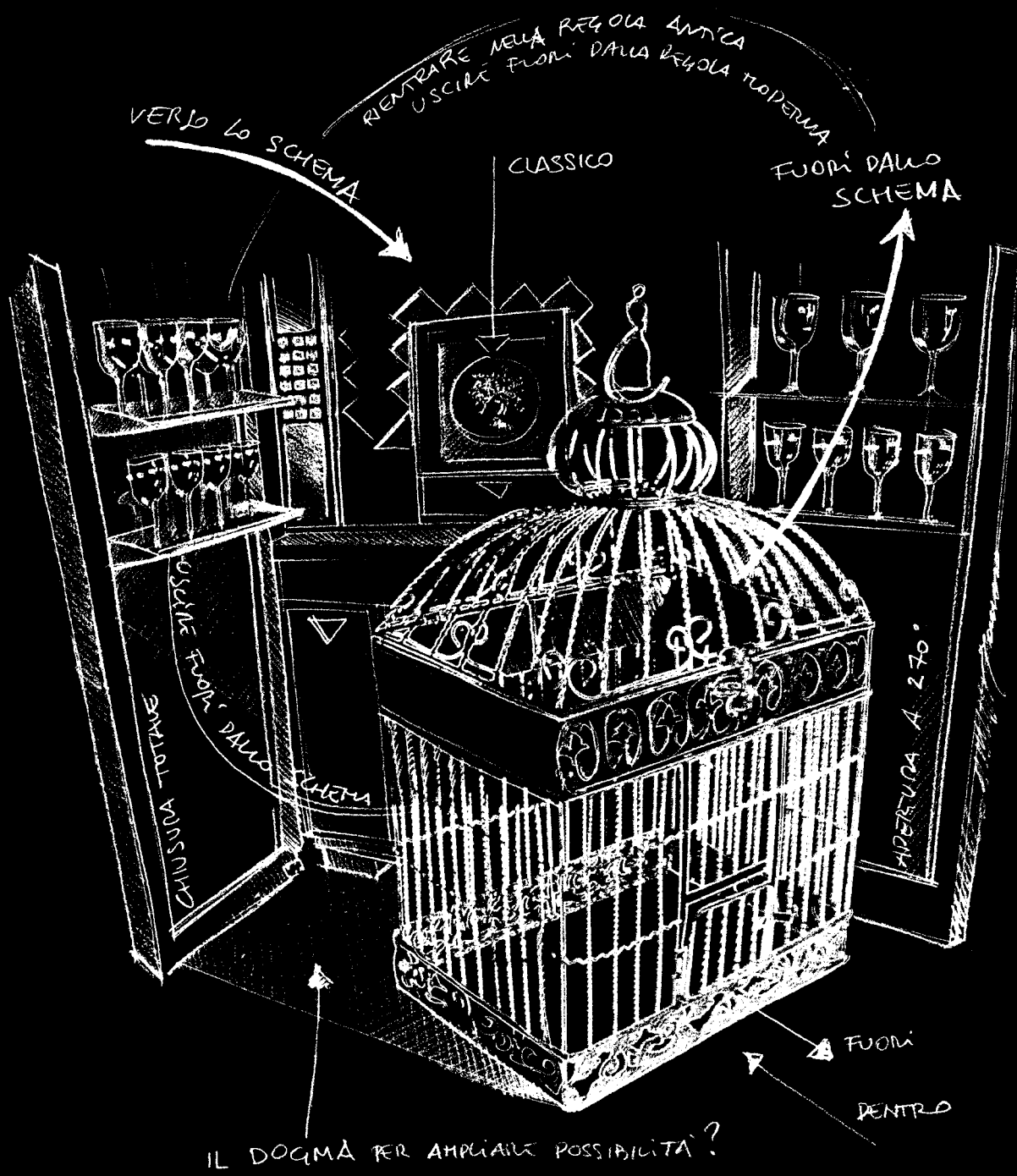
Il cemento è stato definito il materiale del “Nuovo rinascimento” del design moderno.
Un materiale dalle possibilità illimitate, in grado di plasmare ed
esaltare le idee ed i progetti più audaci ed originali.

21

Cement has been defined as
the material of “New Renaissance”
of modern design.
A material with illimited possibilities,
able to shape and emphatize
even the boldest and most
original ideas and projects.

Le béton a été défini le matériel
de la nouvelle “Renaissance”
du design moderne.
Un matériel ayant des possibilités
illimitées, capable de modeler et
exalter les idées et les projets les plus
audacieux et originaux.

Der Beton ist als das Material der
“Neorenaissance” des modernen
Designs definiert worden. Ein Material
unbeschränkter Möglichkeiten,
in der Lage die gewagtesten und
originellsten Ideen und Projekte zu
formen und zu betonen.



Progetto50: concetto progettuale e dimensionamento

113

Progetto50: project concept and dimensions

Progetto50: concept du projet et dimensionnement

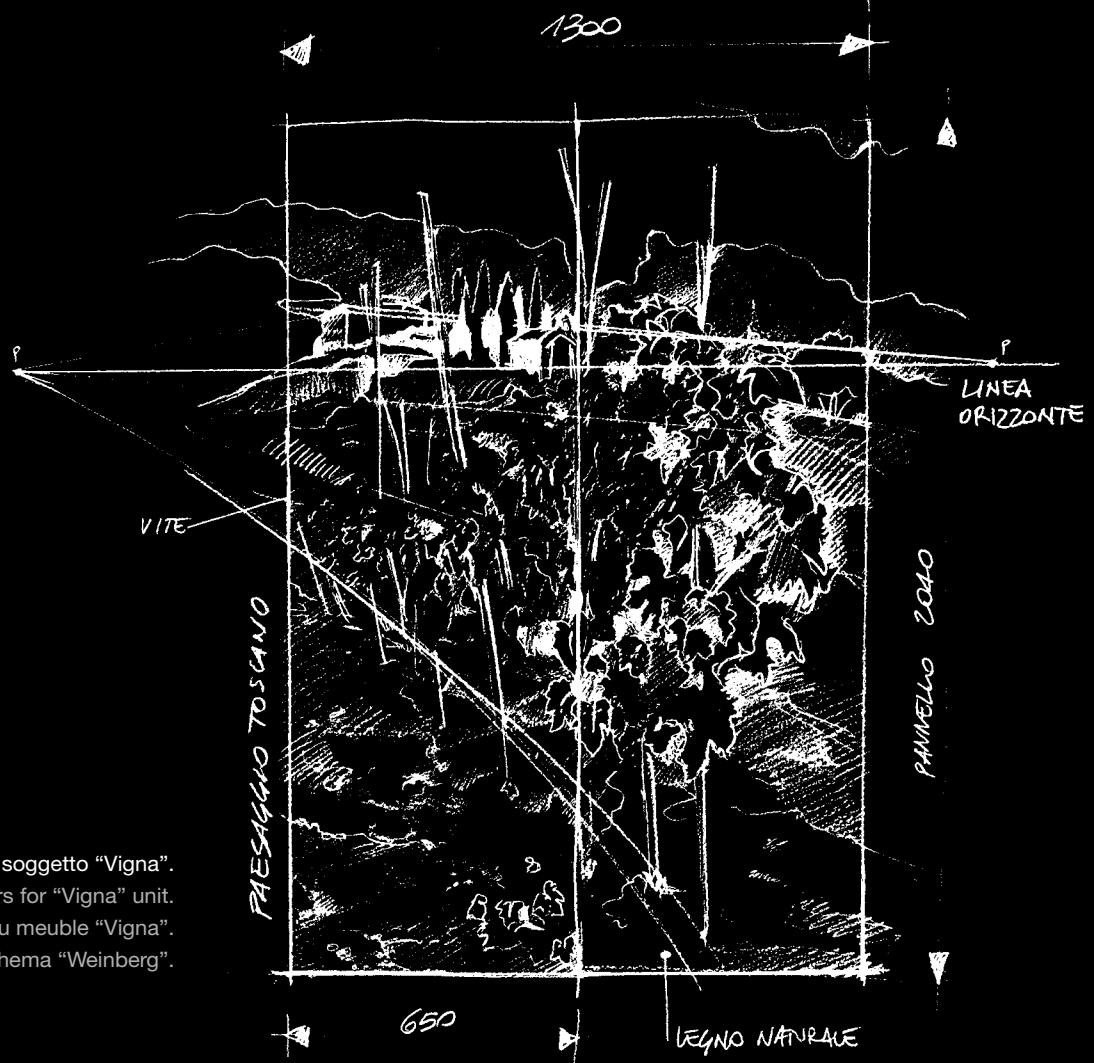
Progetto50: Projektkonzept und Dimensionen

Mobile Cantina

Winecellar

Meuble cave

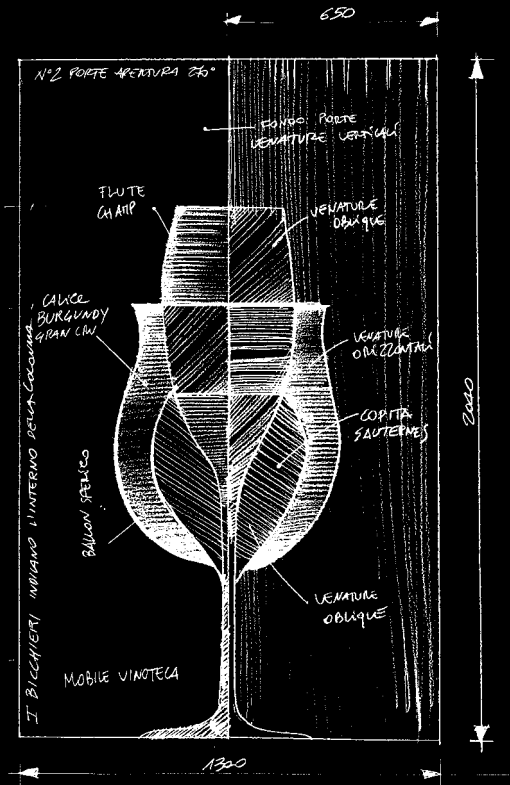
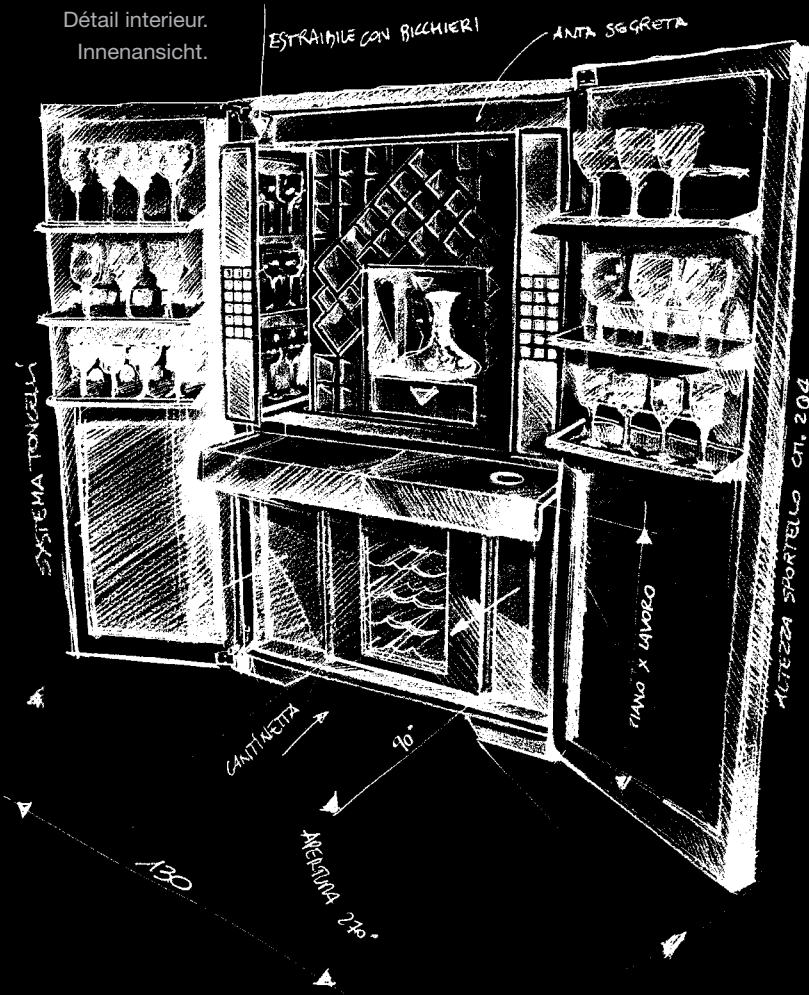
Weinkabinett



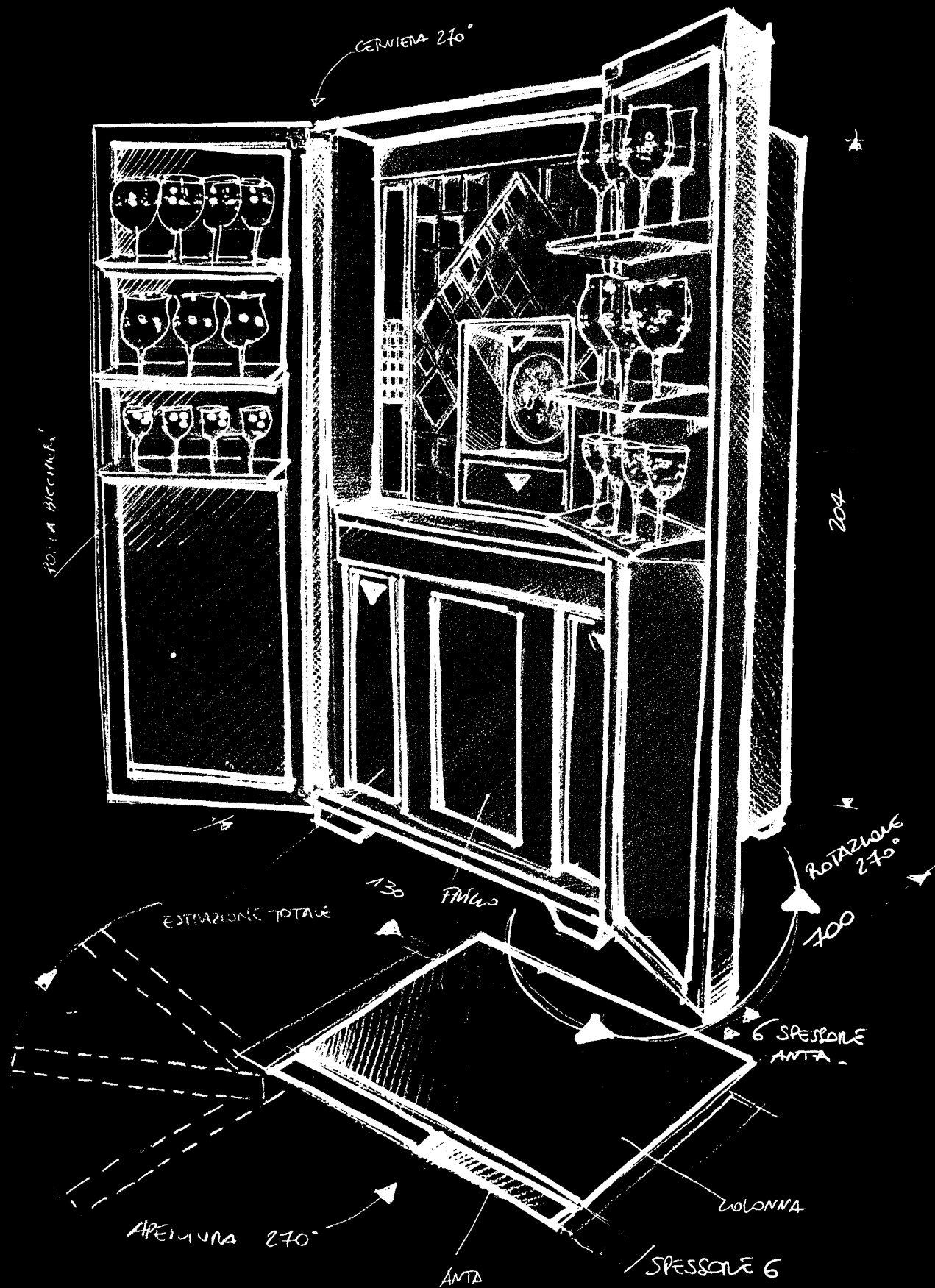
Ante intarsiate soggetto "Vigna".
Inlaid doors for "Vigna" unit.
Portes marquetées du meuble "Vigna".
Intarsientüren mit dem Thema "Weinberg".

114

Vista interna.
Internal detail.
Détail intérieur.
Innenansicht.



Ante intarsiate soggetto "bicchieri da vino".
Inlaid doors displaying "wine glasses".
Portes marquetées - sujet "verres à vins".
Intarsientüren mit dem Thema "Weingläser".



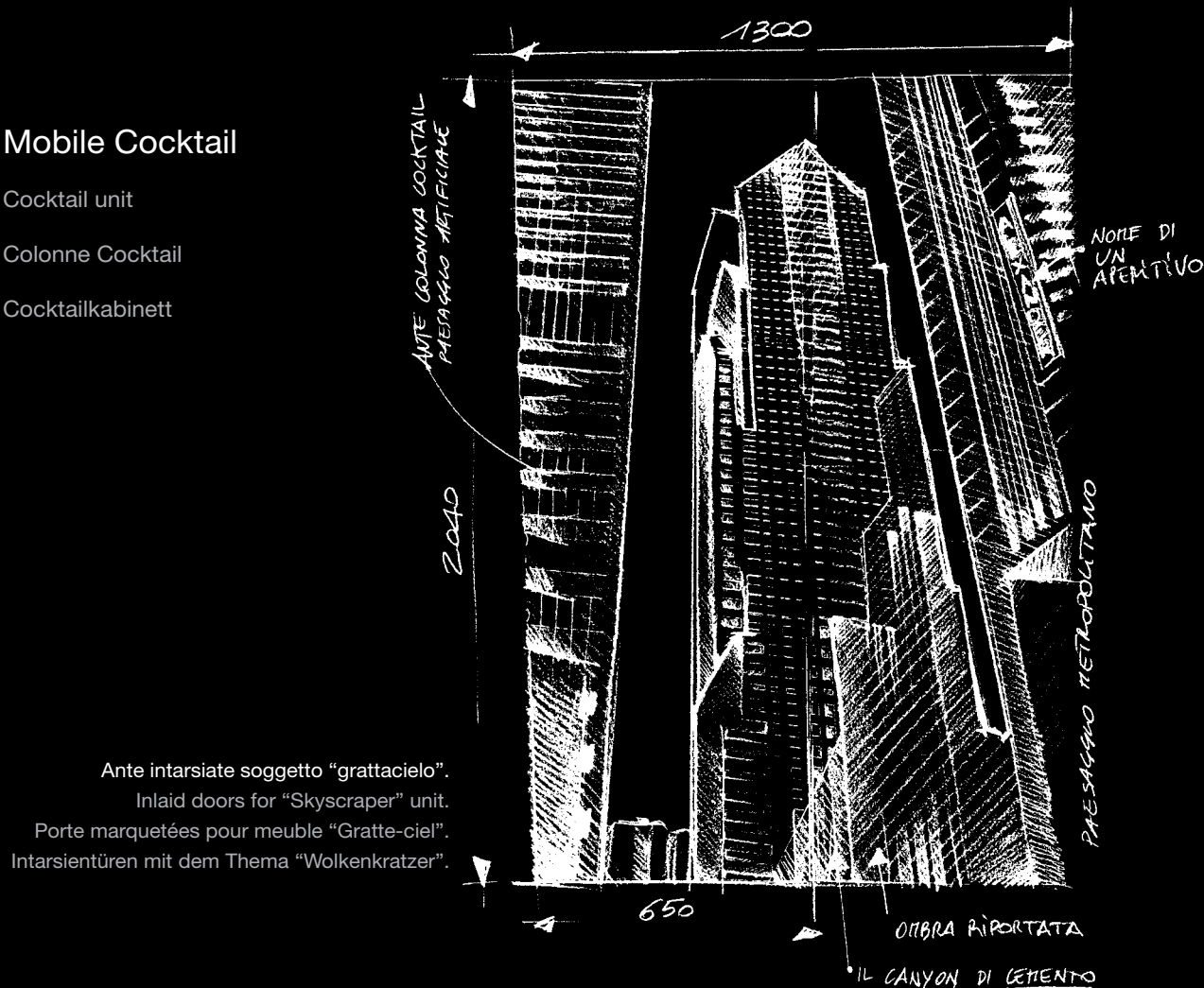
Vista interna con meccanismi aperti.
 Internal detail with mechanisms open.
 Détail intérieur avec mécanismes ouverts.
 Innenansicht mit geöffneter Mechanik.

Mobile Cocktail

Cocktail unit

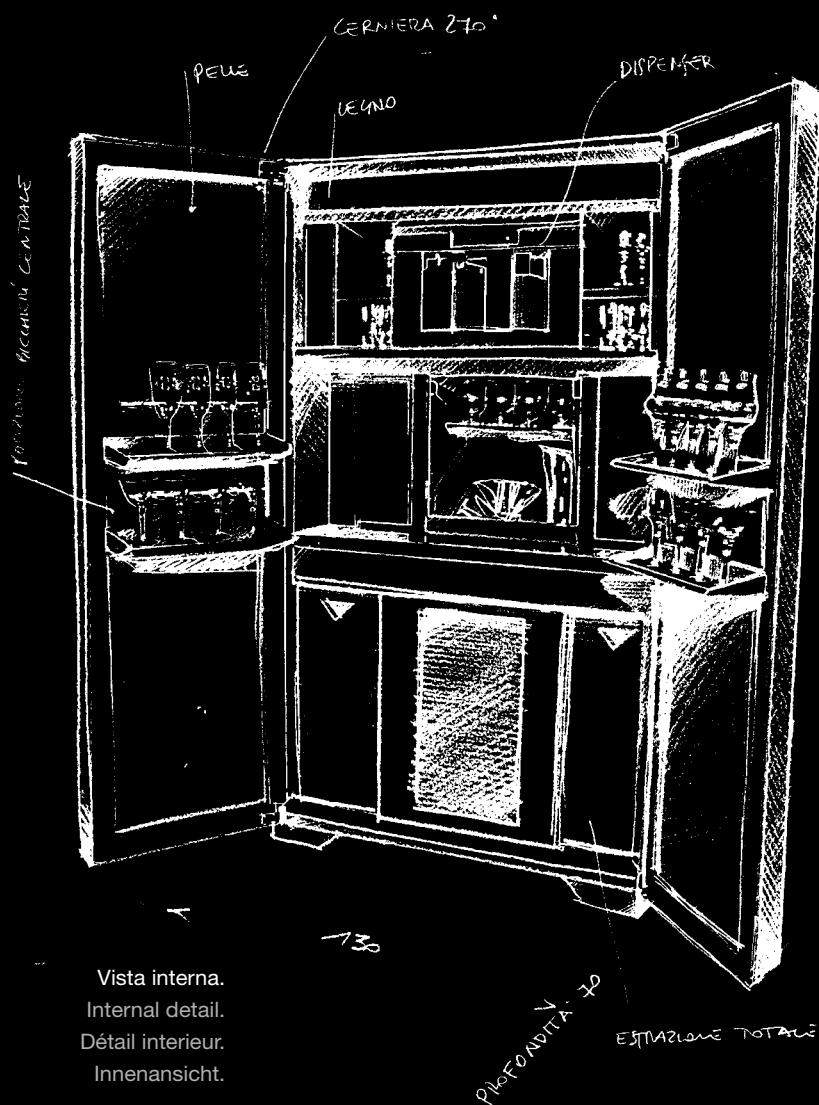
Colonne Cocktail

Cocktailkabinett



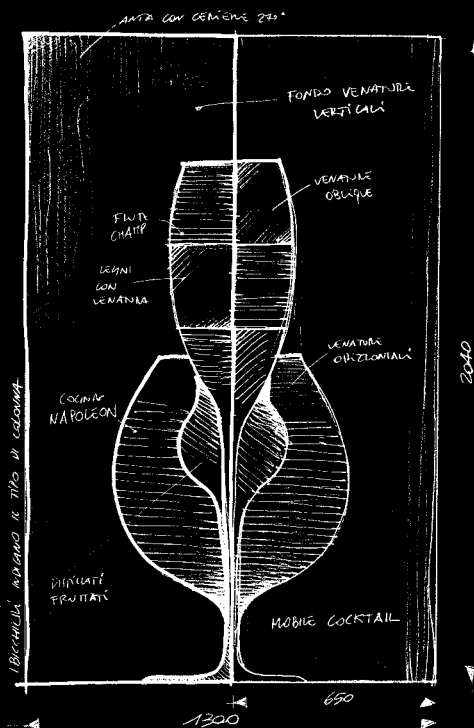
Ante intarsiate soggetto "grattacielo".
Inlaid doors for "Skyscraper" unit.
Porte marquetées pour meuble "Gratte-ciel".
Intarsientüren mit dem Thema "Wolkenkratzer".

116

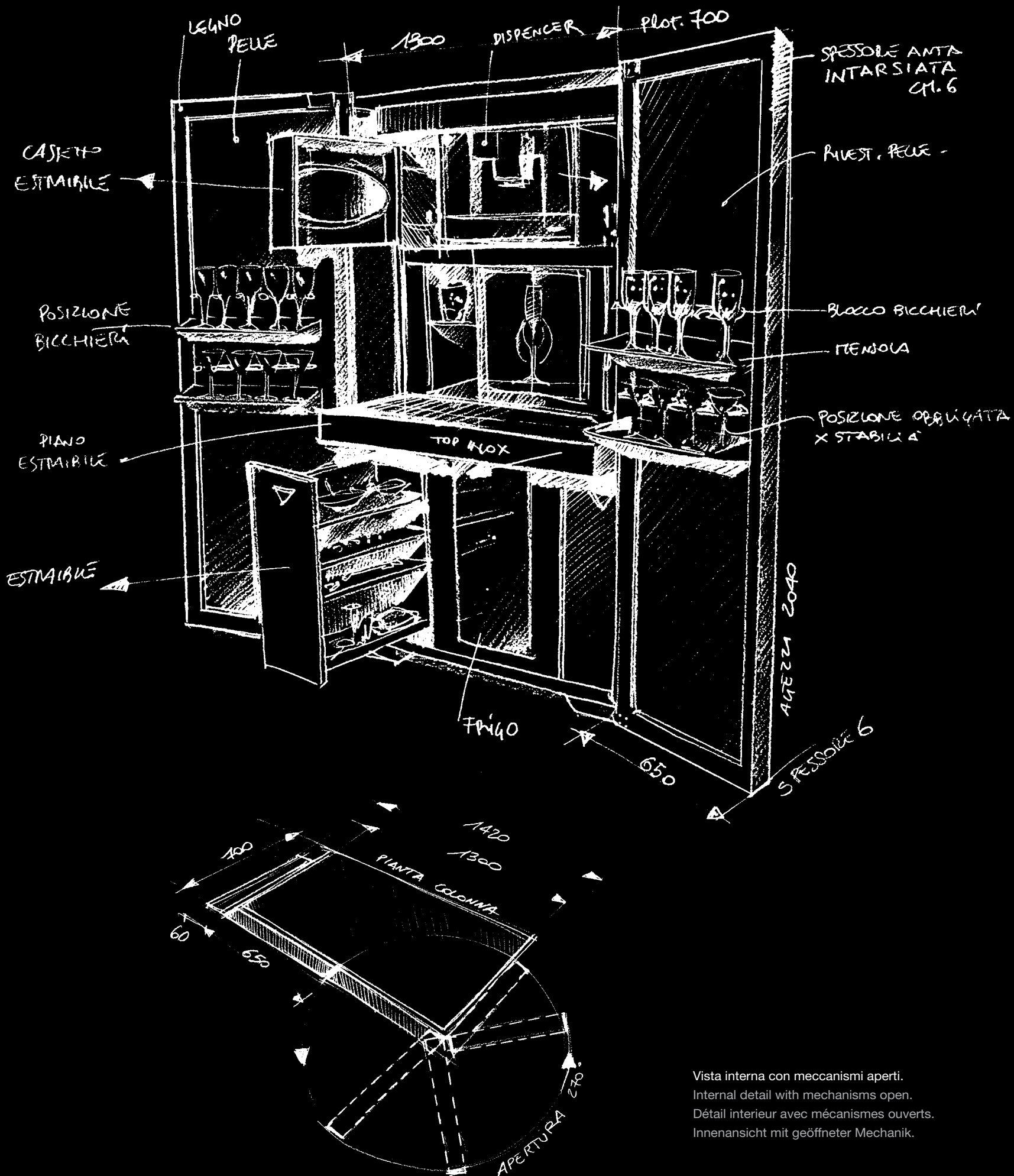


Vista interna.
Internal detail.
Détail intérieur.
Innenansicht.

OMBRA RIPORTATA
"IL CANYON DI CEMENTO"



Ante intarsiate soggetto "bicchieri da cocktail".
Inlaid doors displaying "cocktail glasses".
Porte marquetées - sujet "verres à cocktail".
Intarsientüren mit dem Thema Cocktailgläser.



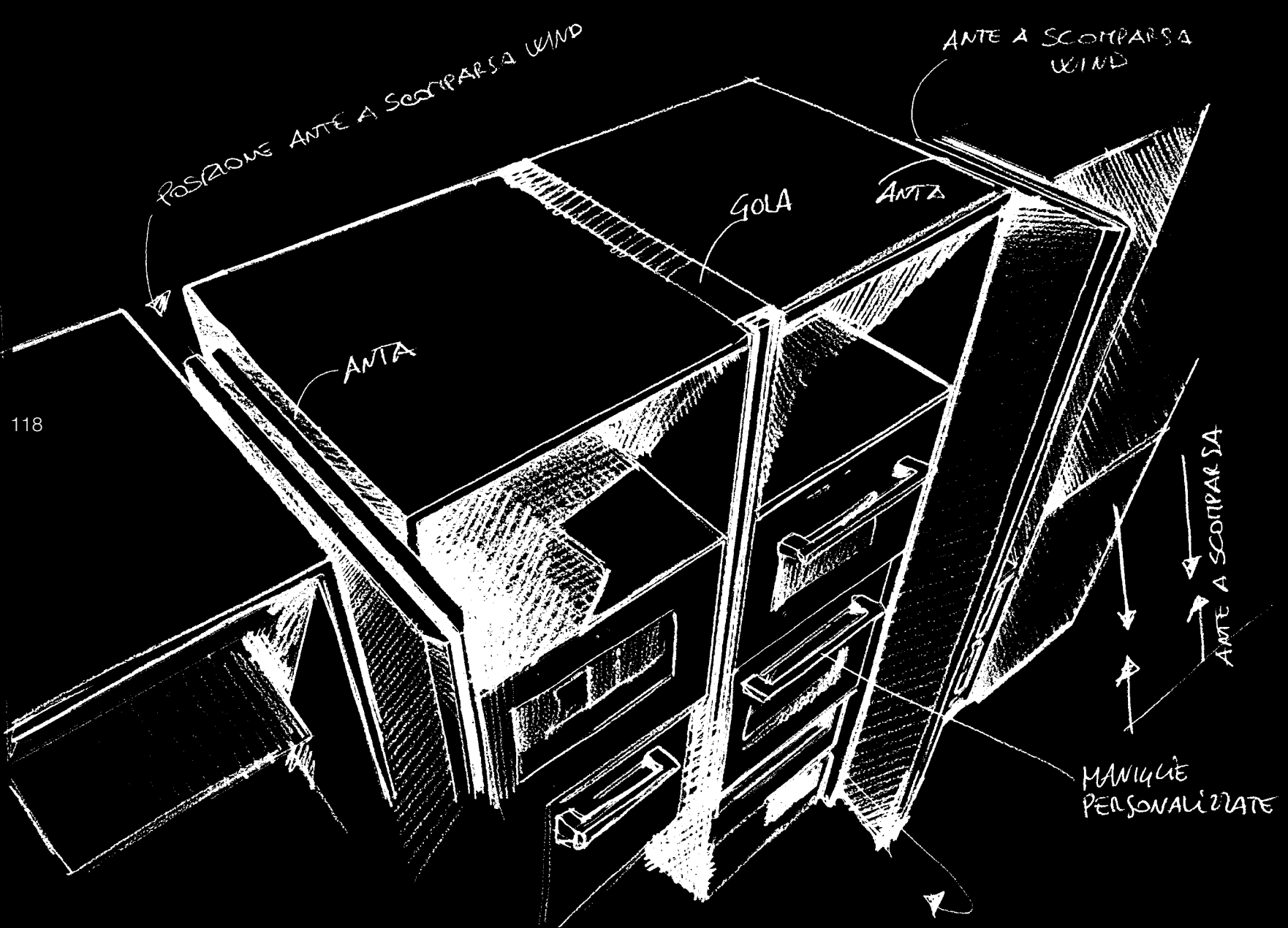
Vista interna con meccanismi aperti.
 Internal detail with mechanisms open.
 Détail intérieur avec mécanismes ouverts.
 Innenansicht mit geöffneter Mechanik.

Colonne a scomparsa in finitura legno "solcato".

Hidden doors units in "solcato" wood finished.

Colonne avec portes escamotables finition bois "silloné".

Hochschränke mit versenkbaren Türen im Finish "gefurchtes" Holz.

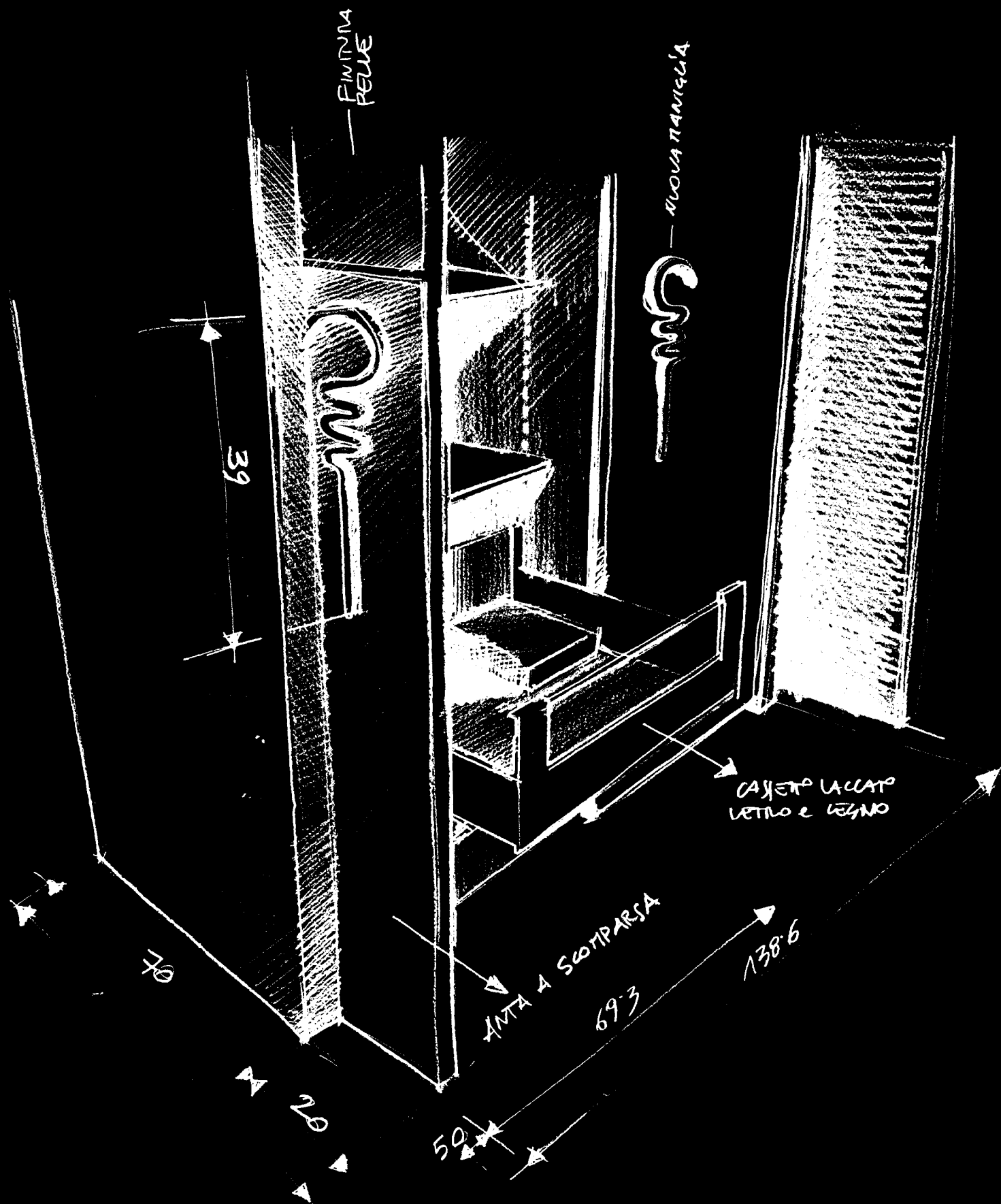


Colonne in cuoio con particolare maniglia stratificata.

Leather unit with detail of layered elm wood handle.

Colonnes en cuir avec détail de poigné stratifié en essence d'orme.

Hochschränke in Leder mit Detailansicht vom geschichteten Handgriff.

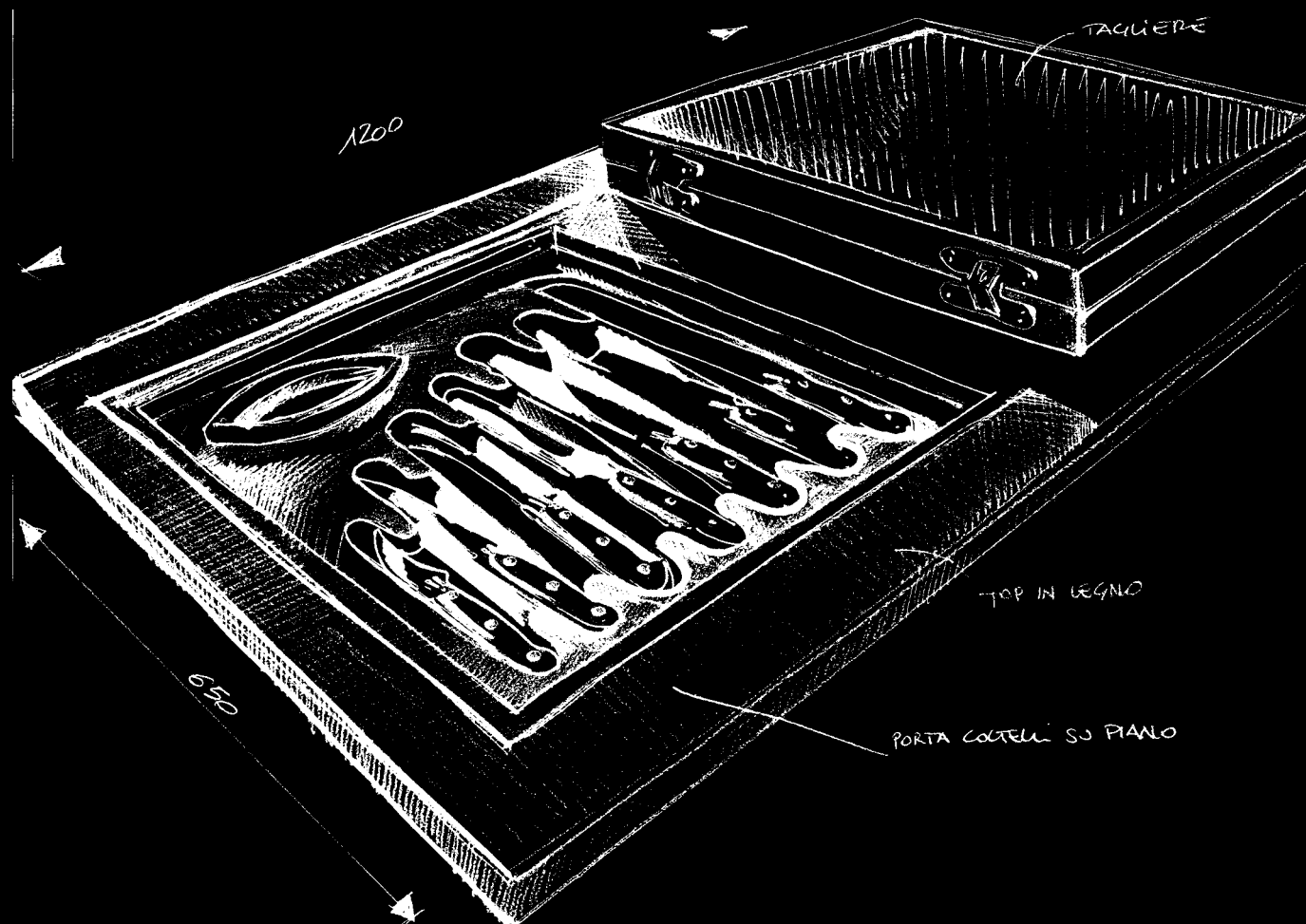
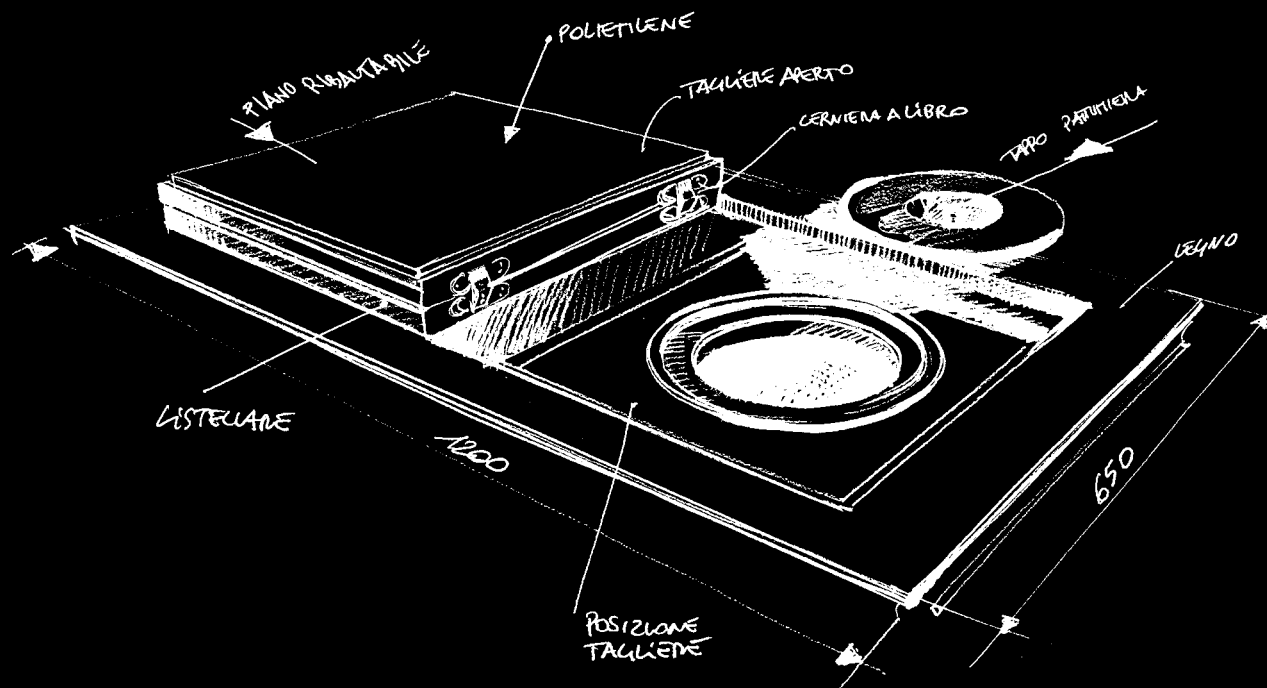


Coperchi con funzione di piccolo piano di preparazione con vano porta accessori.

Lid used as a tray for food preparation with dedicated space for utensils.

Couvercles ayant fonction de petit plan de travail avec cages pour les utensiles.

Deckel mit der Funktion kleiner Arbeitsflächen und mit Fach für Accessoires.

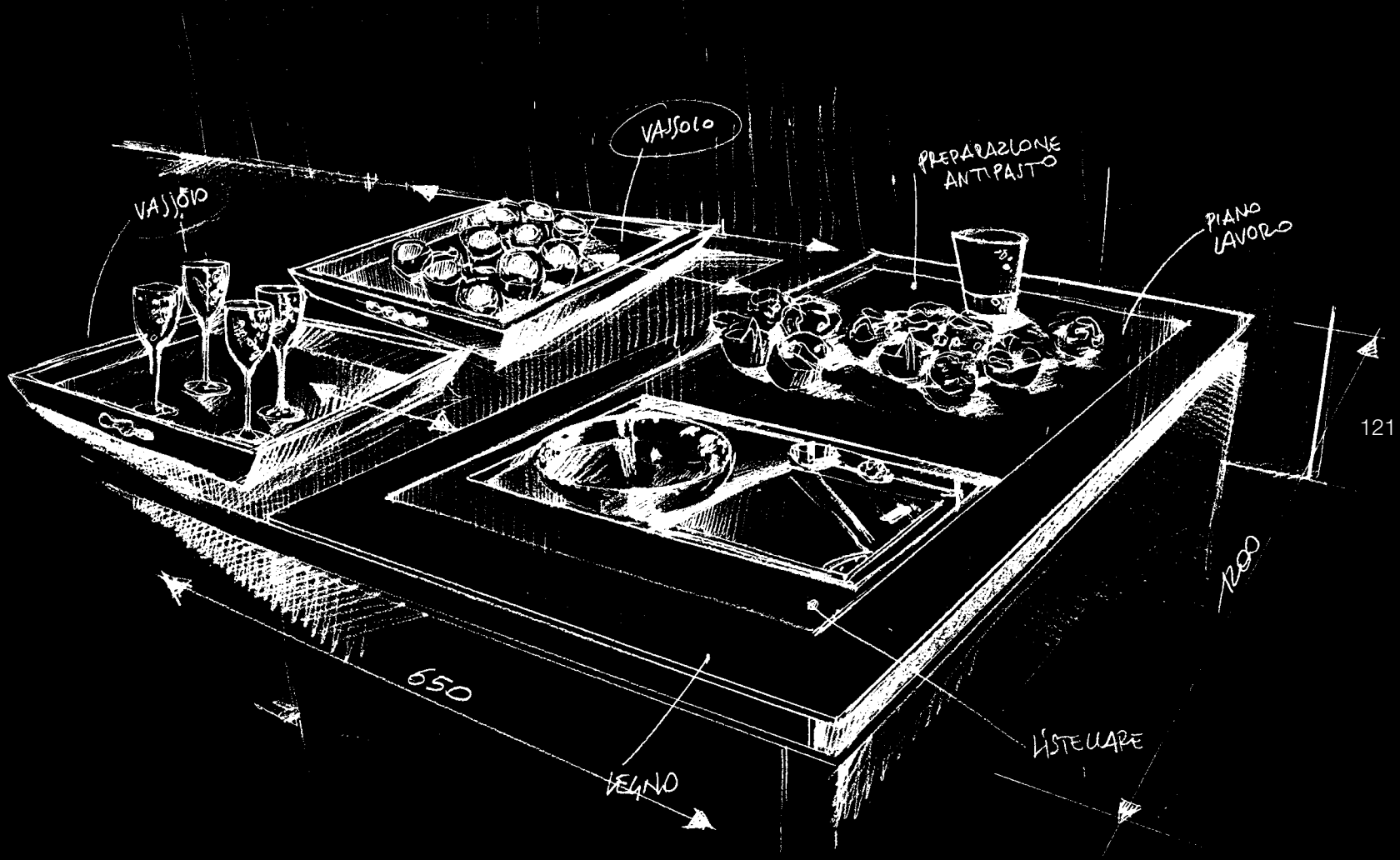


Coperchi con funzione di vassoi e piano di lavoro corredato di accessori.

Lids used as trays and work top equipped utensils.

Couvercles ayant fonction de plateau et plan de travail équipé par accessoires.

Deckel mit der Funktion von Tablett und voll ausgestattete Arbeitsfläche.

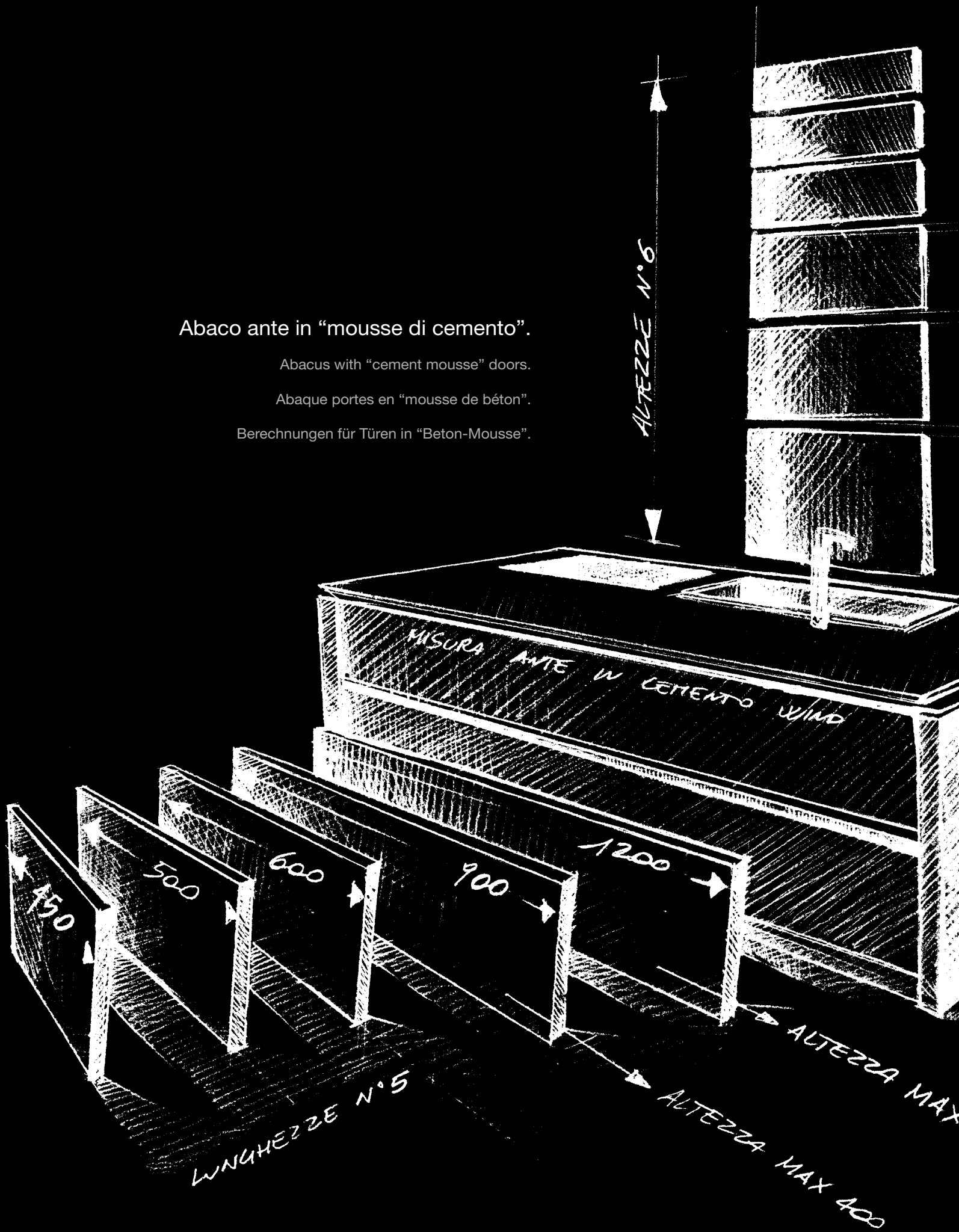


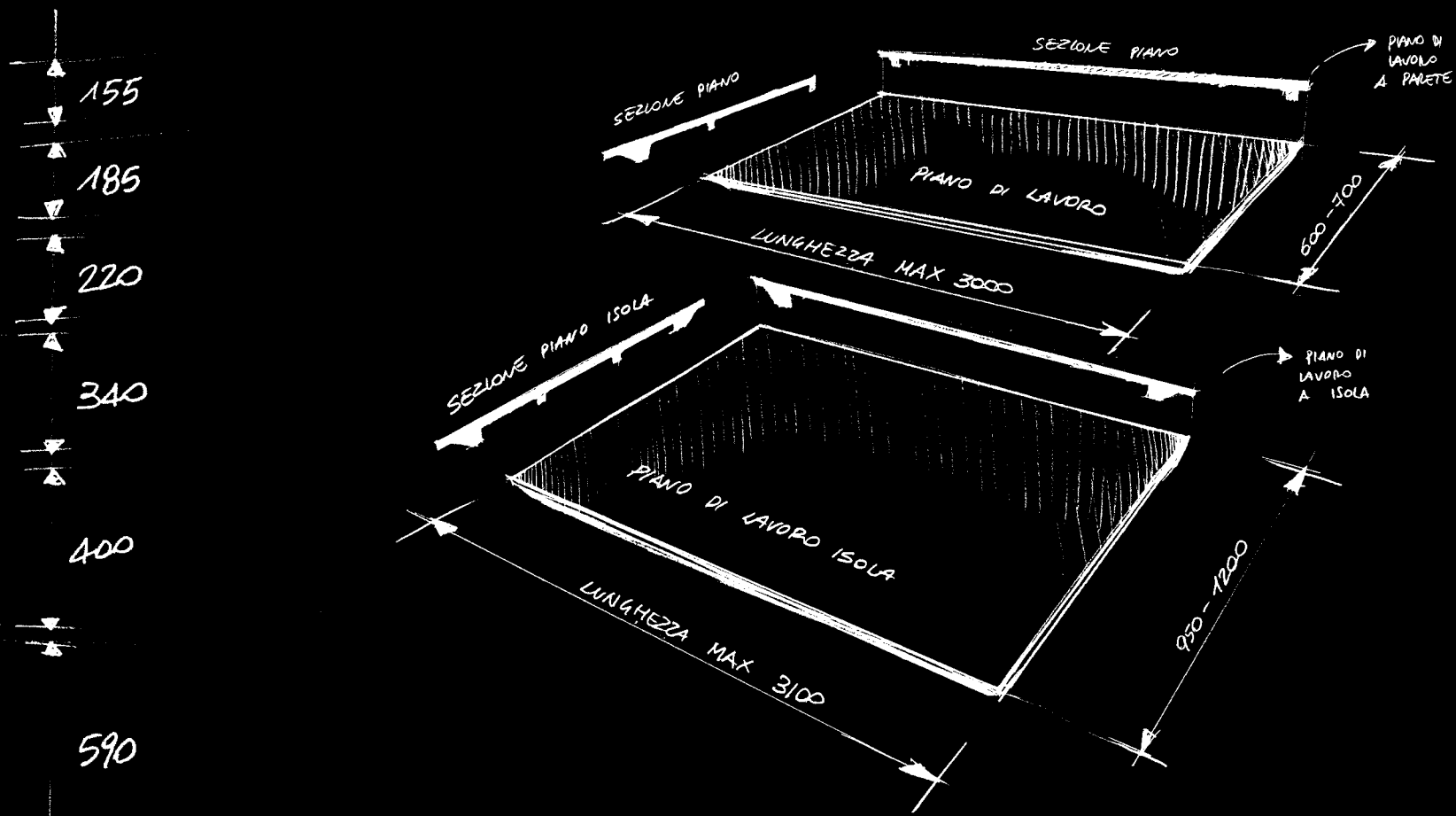
Abaco ante in "mousse di cemento".

Abacus with "cement mousse" doors.

Abaque portes en "mousse de béton".

Berechnungen für Türen in "Beton-Mousse".



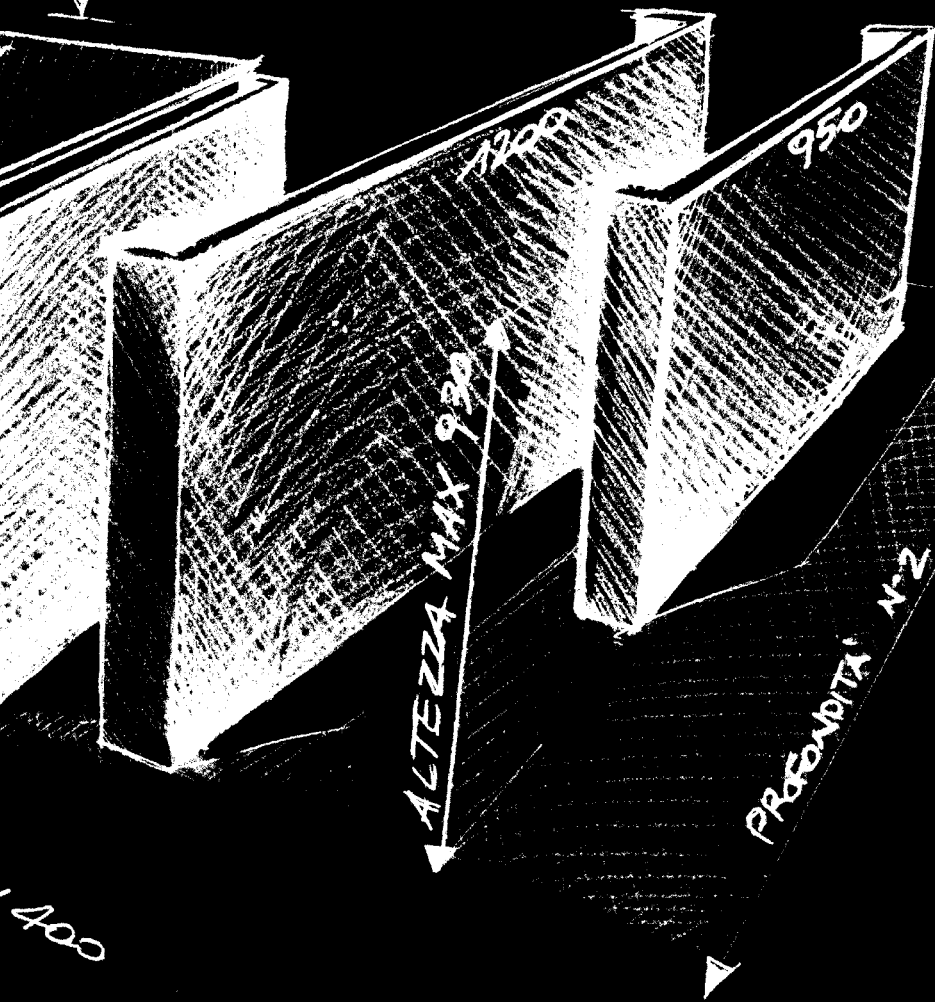


Abaco piani in "mousse di cemento".

Abacus with "cement mousse" tops.

Abaque plan de travaux en "mousse de béton".

Berechnungen für Arbeitsflächen in "Beton-Mousse".



La Toncelli Cucine Spa si riserva la facoltà di approntare modifiche tecniche e variazioni dei contenuti.
I prodotti rappresentati in questo catalogo sono soggetti alle variazioni cromatiche dovute alle caratteristiche tecniche delle tecnologie di stampa.

The Toncelli Cucine S.p.A. company reserves the right to make technical modifications or variations of the contents.
The products pictured in this catalogue could undergo to chromatic variations due to technical specification of the press technologies.

L'entreprise Toncelli Cucine S.p.A. se réserve la faculté de apporter des modifications techniques ou des variations des contenus.
Les produits montrés dans ce catalogue sont exposés à des variations chromatiques dus aux caractéristiques techniques des technologies de l'imprimerie.

Die ToncelliCucine S.p.A. behält sich vor, technische Veränderungen oder Variationen des Inhaltes vorzunehmen.
Die in diesem Katalog aufgeführten Produkte können farblichen Veränderungen unterliegen, die durch die technischen Charakteristiken der Drucktechnologie erzeugt werden.

Concept: Propaganda3 & FedericaToncelli

Project Design: Propaganda3

Photography: Lorenzo Borgianni (Interior) - Rinaldo Capra (adv)

Print: Grafiche Siz s.p.a.

Special thanks:

Istituto d'Arte A.Giovagnoli - Anghiari

Attilio Grassi

Luca Pieraccini - Salvadori - Prato

Printed in April 2010



Toncelli Cucine Spa

Viale Gramsci, 19 - 56037 Peccioli (Pisa) Italia

Tel. +39 0587 635032 - Fax +39 0587 636410 - info@toncelli.it

www.toncelli.it



nessuno come te, nessuno come noi
no one like you no one like us

www.toncelli.it